

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

Quando el capeón sabe
que se hace mayor
C. A.

Alejandro Valverde tiene 40 años y cinco hijos [...]. Los años que se amontonan, percibe, y que antes no notaba, cada vez pasan más, como si hubiera habido un clic, quizás el nacimiento del quinto hijo hace unos meses, quizás la pandemia, y todo se hubiera acelerado.

***Puntuar
de otra
forma***

El País, 13.03.21, 37

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos, además de la eliminación de una coma, sustituir cuatro comas por rayas. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Alejandro Valverde tiene 40 años y cinco hijos [...]. Los años que se amontonan, percibe, y que antes no notaba, cada vez pasan **más**, como si hubiera habido un clic, quizás el nacimiento del quinto hijo hace unos meses, quizás la pandemia, y todo se hubiera acelerado.

Alejandro Valverde tiene 40 años y cinco hijos [...]. Los años que se amontonan, percibe —y que antes no notaba—, cada vez pasan **más** como si hubiera habido un clic —quizás el nacimiento del quinto hijo hace unos meses, quizás la pandemia—, y todo se hubiera acelerado.

1) Sustituimos, por sendas rayas, las comas que aíslan el inciso coordinativo. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Los años que se amontonan, percibe, y que antes no notaba, cada vez pasan más, como si hubiera habido un clic.

Los años que se amontonan, percibe —**y que antes no notaba**—, cada vez pasan más como si hubiera habido un clic.

Los incisos coordinativos (secuencias encabezadas por *y*, *ni*, *o*...) se presentan, “más que como una coordinación, como un inciso que aporta especificaciones o comentarios a lo que se acaba de afirmar”; y suelen aislarse entre comas (*Ortografía de la lengua española* 2010: 325).

Sin embargo, para garantizar que se haga su lectura como inciso (con pausa previa y bajada de tono), utilizaremos rayas “suponen un aislamiento mayor con respecto al texto en el que se insertan que los que se escriben entre comas” (*Ortografía...* 2010: 374).

De todas formas, la sintaxis de nuestro texto resulta un tanto difícil. Compárense estas versiones progresivas (la original será la última):

Con respecto a los años que se amontonan, **él** percibe **que** cada vez pasan más como si hubiera habido un clic.

Los años que se amontonan —**percibe**— cada vez pasan más como si hubiera habido un clic.

Los años que se amontonan, percibe —**lo que** antes no notaba—, cada vez pasan más como si hubiera habido un clic.

Los años que se amontonan, percibe —**y que antes no notaba**—, cada vez pasan más como si hubiera habido un clic.

2) Eliminamos la coma previa a **como**, pues encabeza un complemento circunstancial de modo, y no necesita pausa. Reproducimos ambas versiones:

Los años que se amontonan, percibe, y que antes no notaba, cada vez pasan más*, **como** si hubiera habido un clic.

Los años que se amontonan, percibe —y que antes no notaba—, cada vez pasan más **como** si hubiera habido un clic.

Reproducimos dos versiones simplificadas:

Los años **pasan así**.

Los años **pasan como** si hubiera habido un clic.

Según la normativa, “los complementos circunstanciales que aparecen en posición final [aquí, después del verbo] raramente van precedidos de coma” (*Ortografía...* 2010: 317). Y no importa que, “en la pronunciación, [...] se separen del resto del enunciado mediante una pausa o una inflexión tonal” (*Ortografía...* 2010: 313).

3) Sustituimos, por sendas rayas, las comas que aíslan el inciso. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... como si hubiera habido un clic, quizás el nacimiento del quinto hijo hace unos meses, quizás la pandemia, y todo se hubiera acelerado.

... como si hubiera habido un clic —**quizás el nacimiento del quinto hijo hace unos meses, quizás la pandemia**—, y todo se hubiera acelerado.

Las aposiciones (sustantivos o grupos nominales), por ser incisos, deben aislarse entre comas; por ejemplo: *La presentación de Eduardo Romero, el comisario de la exposición, fue muy aplaudida* (Ortografía... 2010: 308).

Sin embargo, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos [...], pues se dificulta la percepción de las relaciones entre sus miembros” (Ortografía... 2010: 366). Por tanto, podemos utilizar rayas para sustituirlas (Ortografía... 2010: 374).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Alejandro Valverde tiene 40 años y cinco hijos [...]. Los años que se amontonan, percibe, y que antes no notaba, cada vez pasan más, como si hubiera habido un clic, quizás el nacimiento del quinto hijo hace unos meses, quizás la pandemia, y todo se hubiera acelerado.

Alejandro Valverde tiene 40 años y cinco hijos [...]. Los años que se amontonan, percibe —y que antes no notaba—, cada vez pasan más como si hubiera habido un clic —quizás el nacimiento del quinto hijo hace unos meses, quizás la pandemia—, y todo se hubiera acelerado.